

Excursus on the demonstrative pronoun (deixis).

1. You know the indeclinable demonstrative that introduces or defines:
 - а. Это моя новая жена. Она молодая. Это мои родители. Они живут в России. Это моя Тойота Королла. Я её люблю.
2. In 5.5 we learn the declined pronominals этот 'this, that', and тот 'that'. Here are some of their forms:

Nom	этот дом	эта лампа	это письмо	эти столы
Gen	этого дома	этой лампы	этого письма	
Prep	в этом доме	на этой лампе	на этом письме	
Acc	этот дом	эту лампу	это письмо	эти столы

These phrases mean: 'this building', 'this lamp', 'this letter', 'these tables'.

3. этот means 'close by the speaker, reasonably in the the area of discourse, here', тот means 'over there, yonder (вон), that one (vs. this one)'.

Nom	тот дом	та лампа	то письмо	те столы
Gen	того дома	той лампы	того письма	
Prep	в том доме	на той лампе	в том письме	
Acc	тот дом	ту лампу	то письмо	те столы

Note the following examples (cf. workbook pp. 190ff). Watch for attributive vs. predicative usages of pronouns:

1. Это не мой кабинет, а вот этот кабинет мой. 'That's not my office; this office here is mine.'
2. Это не мои студенты, а вот эти студенты мои.
3. Это не моя книга, а вот эта книга моя.
4. Это мой телевизор.
5. Этот телевизор мой.
6. Это мои карандаши.
7. Эти карандаши мои.
8. Этот профессор хорошии, а (вон) тот плохой.
9. Этот пылесос старый, а вон тот новый.
10. Это упражнение трудное, а то нетрудное.
11. — Где мои кассеты? — Это не они вон там на столе?
12. — Нет, это твои, не мои.

Translate:

1. These are my brothers and sisters.
2. This isn't my car; this car over here is mine.
3. This car is a Toyota and that one is an American car.
4. This letter is mine and that is yours.
5. «Where are my cassettes?»
6. «Aren't these they over there on the window sill?»
7. This isn't my coat, that coat over there is mine.
8. This student works a lot and that one doesn't work.

Translation from other modules in 5:

1. I used to go to the French restaurant every Friday (5.4, 238)
2. We usually go to France every year.
3. I like to walk in the park.
4. Do you travel to Europe often?
5. Do you see that nice fellow over there? He is our waiter (5.2, 191)
6. Where do you go on Friday evenings?
7. I go to the library.
8. I drink black coffee and tea and I eat fruits in the morning (5.4 210)
9. I can't buy running shoes anywhere. They don't have my size.
10. I can't sleep when my neighbors are listening to loud music.
11. I don't understand that Russian professor.
12. «Where do you study?» «I study at Moscow State University in the physics department.» (184)
13. I want to buy a new car.
14. We park our car on the street because we don't have a garage (182).
15. I was born in Russia and my sister was born in Germany.
16. I want to see her so much!! (202)
17. She is so nice and so intellegent (умная)
18. My students speak Russian so well!
19. It's such a nightmare in Monroe; the elevator never works.
20. He plays chess so well.

For Friday, 21 November:

Do the above translations and review 5. vocabulary for a quiz to focus on:

- vocab
- your thoughts about neighbors or roommates
- modal verbs мочь, хотеть
- pronouns (above)